

# RIASSUNTI, RÈSUMÈS, SUMMARIES, ZUSAMMENFASSUNG

## P. HUARD - FIGURATIONS DE BOVINS A PENDELOQUES JUGULAIRES AU SAHARA CENTRAL ET ORIENTAL.

L'autore, valendosi anche di documentazione inedita, passa in rassegna i vari tipi di pendagli bovini, raffigurati in immagini scoperte nel Sahara centrale e orientale. Dei vari tipi di pendagli procura di dare spiegazione (magica, tecnica, ornativa...) che ha riflessi sulla storia della società e della economia pastorale.

L'A., utilisant aussi des documents inédits, examine les divers types de pendeloques jugulaires de bovins dans des figurations découvertes au Sahara central et oriental. Il propose une interprétation de ces divers types (magique, technique, decorative...) qui apporte une contribution à l'histoire de la société et de l'économie des pasteurs.

The author, using also unpublished documents, examines jugular drops of cattle represented in pictures found out in Middle and East Sahara and proposes an interpretation on the different types of drops (magic, technical, decorative...) which gives a contribution to social and economic history of shep-herds.

Auf Grund teilweise unveröffentlichten Materials bespricht der Verfasser die verschiedenen Muster von Ochsengehängen, die in Graffiti und Wandmalereien der westlichen und mittleren Sahara abgebildet sind. Die einzelnen Muster werden nach verschiedenen Gesichtspunkten (Zauberkunst, Technik, Ornamentik) erläutert, die für die wirtschaftliche und soziale Geschichte der Hirtenvölker von Bedeutung sind.

## O. ROMBALDI - DELLA MEZZADRIA NEL REGGIANO, A PROPOSITO DEL SAGGIO SOPRA LA STORIA DELL'AGRICOLTURA DI F. RE.

L'autore, secondando un antico desiderio del famoso agronomo Filippo Re, annota e commenta le disposizioni di legge che riguardarono, dal secolo XIII al secolo XVIII, la conduzione mezzadrile nel territorio di Reggio Emilia.

L'A., en donnant suite à un souhait du célèbre agronome Filippo Re, annote et commente les textes législatifs relatifs au métayage dans le territoire de Reggio Emilia du siècle XIII au siècle XVIII.

The author following a wish expressed by the famous agronomist Filippo Re makes notes and comments on laws and regulations concerning share tenancy in the territory of Reggio Emilia from the XIII to the XVIII Century.

Der Verfasser erläutert die Gesetze, die vom XIII.-XVIII. Jahrhundert die Verwaltung der Halbpachtgüter regelten, wobei einer alten Anregung des berühmten Agronomen Filippo Re endlich entsprochen wird.

C. CHERUBINI - LA PROPRIETA' FONDIARIA DI UN MERCANTE TOSCANO DEL TRECENTO (SIMO D'UBERTINO DI AREZZO).

L'autore, premesse notizie generali sull'attività mercantile e sui beni immobiliari di Simo, disegna un inedito e vivo quadro della proprietà fondiaria di questo mercante, parlando della conduzione terriera, delle culture e del bestiame, del reddito padronale e delle condizioni di vita dei contadini.

L'A., après avoir donné des renseignements généraux sur l'activité mercantile et sur les biens immobiliers de Simo, esquisse un intéressant tableau de la propriété foncière de ce marchand, en illustrant la forme d'exploitation, les produits et le cheptel, le revenu du propriétaire et les conditions de la vie des paysans.

The author, after having given general information on Simo as a merchant and on his real properties, outlines an interesting picture of the land property by considering the method of management, the crops and livestock, the revenue of the owner and the conditions of life of farmers.

Auf einige allgemeine Auskünfte über die Handelstätigkeit und das Immobilienvermögen des Simo folgt eine eingehende und bisher noch von keinem Geschichtsschreiber versuchte Schilderung des Gutsbesitzes dieses Geschäftsmannes, wobei Art und Weise der Gutsverwaltung, des Ackerbaues und der Viehzucht, sowie das herrschaftliche Einkommen und das Lebensniveau der Bauern erörtert werden.

M. ZUCCHINI - DI UN DOCUMENTO POMPOSANO SULLA LABORERIA.

L'autore riporta un importante documento relativo alle opere di laboreria ordinate dall'Abbate di Pomposa per la regimazione idraulica del territorio.

L'A. publie le texte d'un important document concernant les travaux de « laboreria » disposés par l'Abbé de Pomposa en vue de l'aménagement hydraulique du territoire.

The author publish an important document concerning the « laboreria » works ordered by the Abbot of Pomposa in view of the hydraulic settlement of the area.

Der Verfasser druckt den Text einer wichtigen, die « laboreria » betreffende Akte wieder ab, die der Abt von Pomposa verordnete, um die Wasserläufe in seinem Gebiet zu regulieren.

#### A. SAMARITANI - USI CIVICI AGRARI E PESCHERECCI A COMACCHIO?

L'autore non crede che esistessero usi civici agrari e pescherecci a Comacchio prima del sorgere del Comune e sostiene non sia da attribuirsi sicura fede ai diplomi imperiali di Federico I e di Federico II sui quali potrebbe fondarsi l'ipotesi contraria.

L'A. ne croie pas qu'il y eussent des droits coutumiers agraires et de pêche à Comacchio avant l'âge des Communes et il est de l'avis qu'on ne peut pas se fier entièrement aux diplômes impériaux de Frédéric I et de Frédéric II sur lesquels une hypothèse contraire pourrait être basée.

The author does not think that there were land and fishing public uses at Comacchio before the age of the Communes and claims that one cannot entirely rely on the Diplomas of the Emperors Frederik I and Frederik II on which an opposite hypothesis could be based.

Nach Meinung des Verfassers ist es zweifelhaft, daß in Comacchio vor Gründung einer Comune besondere Bestimmungen des Gewohnheitsrechts auf dem Gebiet der Landwirtschaft und des Fischfangs bestehen konnten. Ebenso wenig dürfe man die kaiserlichen Diplome Friedrichs I. und Friedrichs II., die die entgegengesetzte Meinung scheinbar stützen könnten, als sichere Quelle betrachten.

#### G. DALMASSO - LA VITE E IL VINO DEGLI ALLOBROGI.

L'autore, prendendo in esame un interessante studio di recente pubblicato da Jacques André e Louis Levadoux, tratta della vite e del vino prodotti nel territorio degli antichi Allobrogi.

L'A., tout en examinant une intéressante étude publiée récemment par Jacques André et Louis Levadoux, traite de la vigne et du vin qui étaient produits dans le territoire des anciens Allobroges.

The author, while reviewing an interesting study recently edited by Jacques André and Louis Levadoux, examines the vine and wine produced in the area in which the ancient Allobroges lived.

Der Verfasser bespricht eine neulich erschienene, reichhaltige Abhandlung von Jacques André und Louis Lavadoux. Dabei kommt der Weinbau bei den alten Allobrogen zur Sprache.